



SHIKOJ.COM



## KËNGA E PARË

Mbi të bardhët shemborj Turri i ashpër,  
Kodrave përreth, flojt gjemborë,  
l'ndetur nga dielli ua tundte tharrë në peshërim.  
Mërgimtori qielli lart  
iu shpallua në drithën e zënë,  
poshtë dhe krau i kalbur me fushorë,  
që për të janë brigje të vjetruara.  
Lehtë ia puth dhimbjen e thellë  
një gaz, si ai

## ODISEU

(fragmente nga poema)

Më të lacin mendira e me zemër  
që i laxe fluturonte drejt lindjes.  
Në mas të kodrave ai  
dalligët e Jonit, nga të cilat Veru  
shpallur me ngjica dhe puth kolonë epone  
me shprehje të gjera.

**E përktheu  
nga italishtja**

**KLARA KODRA**



## KËNGA E PARË

Mbi të bardhët shkëmbinj Turi heshtte.  
Kodrave përreth, flokët gjëmborë,  
t'ndezur nga dielli ua tundte fladi në perëndim.  
Mërgimtari qielli lart  
iu shpalos në dritën e zbehtë,  
poshtë dhe Krati i kaltër mes fushave,  
që për të janë brigje të vetmuara.  
Lehtë ia puth dhimbjen e thellë  
një gaz, si ai që shfaqet kur mendojnë  
t'brengosurat zemra madhështinë e vet

Me të lartin mendim e me zemrën  
që i hovte fluturonte drejt lindjes.  
Në mes të kodrave ai pa  
dallgët e Jonit, nga të cilat Veriu  
mbarset me ngrica dhe puth kolonitë epirote  
me flatrat e gjera.  
«Andej është atdheu», tha, dhe sillte në mend  
punët e njerëzve dhe zjarret e mbrëmjes,  
shokët e dallgët e fatkeqësive që i ranë.  
Andej kthjelltësia e qiellit asnjë zemre  
s'i sjell gëzim. Ditën s'e rrok  
as vështrimi i njeriut krenar.



Njerinë aq të bukur dhe me aq përgjërëm,  
të nxjerrë në dritë nga gjysmëperëndi,  
shigjeta e huaj e shtriu përdhe.

Zjarri i përuli pallatet e mëdha  
dhe të bukurit tempuj, dyer të qiellit.

Veç ndonjë grua ikën. Përrenjtë e atdheut  
sjell ndër mend. Foshnja në dorë  
ngjan si vjollcë në të fishkur.

Nën pranga ndien peshën e fyerjeve  
dhe më kot mendja i fluturon tek i shoqi  
që aq e druanin dikur. U lye me gjak  
shtëpia nën të huaj. E pse nga qielli  
mbiu i lirë shpirti? Për këtë fat? –

### KËNGA E DYTË

Prijësin plak<sup>1)</sup> e tret

dashuria e Atdheut me brengë të fortë.

«Bijë, më jep lahutën! Zemra më çahet.

Medet! Do t'i ikin ditët prindit!

Si një ëngjëll i lartë

në sjellje ngjante, me ëmbëlsi të tillë

që mendjes njerëzore ia çelte qiellin.

T'shkathtat gjymtyrë lehtas i vesh

një fund i kuq. Në ije e shtrëngon

një rryp i kaltër. Gjiri i plotë i hijeshon.

Syrin bojë qielli ia ndrin një flakëritje

që shpirtin krejt ta thith e fytyra e saj

dhe trëndafila dhe zambakë shkrin.

---

1) Prijësin plak Perlat, mbrojtësin e Stefigradit, që kish ikur në Itali.



Floku i artë i zgjidhur shkëlqen  
mbi qafën borë dhe i shkujdesur varet  
në mes, gërshet me fill të mëndafshtë i lidhur.  
Ashtu në Tmol një të tillë hijeshi  
bariut i shfaqin në enët e qumështit  
lulet e verdha t'fushës plot aromë.  
Me një harmoni notash që të këndell  
ajo po vinte, lahutën merrte  
nga muri e prindit ia jepte në dorë.  
Pranë prindit qëndronte në një shtrat  
dhe mbi bërrylin e butë e mbështetur  
pushonte faqja mbi dorën si borë.  
— Veç një, Skënderi i palodhur kurrë  
qe për Epirin gjatë,  
po e ndoqën vitet. Kështu bijtë e tu  
të njomë do ishin, ah, medet, (Perlat\*)  
Po u zhdukën, ah, u zhdukën  
Guma e Telemi, burbuqe në shpërthim.  
Fenisie e mirë, çfarë hijesh të shtrenjta  
t'u shfaqën që ti qan pa ngushëllim? —  
Qetësohu,  
zemrën ma shkrin, kë ke parë vallë?  
«O bij'! Le t'flenë! Pse veten e mundon?  
Ka shumë kohë që ata nuk janë gjallë!»  
U zhduk Fenisja! Bijë, ti e kalove  
detin me mua dhe mëma  
u zhduk si hije e lehtë.

---

\*) Perlatit i ishin vrarë bijtë në luftë. Gruaja, Fenisia, i kishte vdekur



Ku shkon? Qëndro! Këtu ke shoqe hirplot të thosha – e ati ka shumë miq e shokë, Zemra ime, Elodë, këtu qëndro, të thosha e të shtërngoja në krahë dhe me dorë t'i fshija lotët.

«Nënë! S'më dëgjon? Te kodra ti rri, babai ku është vallë? Jam vetëm, do them atëherë e duke rrahur plisat e kopshtit do t'kërkoj. Jam vetëm.

Më kanë lënë këtu pa baba!» Ishte fjala jote e helmuar.

Bija ime, në moshë të njomë je dhe të të le?

Jo, Elodë!

Ah, s'ka asgjë më njeriu që nuk ka atdhe!

Ku ka e brishta dikë që ta ndiejë?

Ja, të parët harron

e mjera gjindje aty ku mbërrin

në Italinë e gjerë, larg Shqipërisë.

Nën qiell të huaj vdekjen

do gjejë. Bijë e mjerë, kur muzgu zbret

do shkojë ta mbyllë derën e në çdo hije

do t'i ngjajë se sheh të prindit

faqen e zbehtë.

Me të dy duart mbulonte fytyrën

dhe klithte dhe si erë e rrëmbyer

vendin e la dhe atit i qëndronte

përballë: «E ardhmja të shuhej për fare

në zemër të njeriut se të brengosur

or' e çast s'do të shihja atëherë ty.

Si mëma do të rroj dhe unë. Le t'prehet

mendimi yt. Mëshirë për bijën tënde



që vetëm ty në jetë të ka mbështetje.»  
Dhe e paduruar nga dora lahutën  
ia merr e nga sytë në tërë fytyrën  
një rrëke lotësh rrjedh e kulluar.  
Dhe ja tek ndiejnë që po hapet dera  
dhe krejt i ngjashëm në shtat me një hyjni  
befas u del në sy një luftëtar.

...

...arriti

dhe derën ia çelën, të kthjelltit sy  
nga lotët fshinte Eloḏa. Nga fytyra  
e nga veshja Perlati e njohu  
si bir të Epirit, të errtat mendime  
iu zhdukën. U ngrit. «Pra, ra  
gjindja jonë dhe ende jemi ne?»  
I përgjigjej i bukur e i zyrtë:  
«Zot, prapa meje shtrihej Kruja e trimat.  
Krahët e stuhishëm, medet, s'janë më!»  
Përplasi shuplakat plaku e vasha  
sytë plot lot ktheu nga muri e dhembshuria  
e përfshiu si vashë që natën bredh  
dhe sjell ndër mend diellin e saj të bukur  
që para dasmës ia pat rrëmbyer vdekja,  
besën e fshehtë e t'ëmbelat premtime  
e nëpër fije i ndrit si perlë loti.  
Po hapte buzët plaku: «S'është dhimbja  
që u jep prapë jetë hijeve të shtrenjta.  
Cdo gjë mbaroi për ne, veç virtyti  
s'u zhduk, e kemi ngushëllim  
gjersa të ikim dhe ne nga kjo jetë».



Foli e qetësia ia zuri vendin dhimbjes,  
pastaj e uli pranë Odiseun e sofrën  
menjëherë e mbushi Eloda plot.  
Dhe si i hoqi përkrenaren  
e ari i flokëve i ndriu, vështrimit krenar,  
fytyrës prej ëngjëlli  
dhe fjalës plaku i rreptë ia njohu  
prejardhjen e lartë. Eloda, që ia priste  
përkrenaren me dorë, u skuq nga drojtja.  
Në vështrim iu end një ngazëllim  
si e florinjta rreze retë i çan  
e si me lule kindet ua stolis.  
Perlati, duke parë atë fytyrë  
me admirim mes një grumbull kujtimesh  
të ëmbla, kujtoi vitet e largëta.  
Ja, pyllit gjethet ashtu ia përtërin  
armikja e dimrit dhe pas një shiu  
çelet krejt ajri, në mes barit del  
e thjeshta vjollcë dhe aromën shpërndan.  
Kujtimin ma sjell të prillit të qartë  
që dashuria ma bënte të artë.



## KËNGA E TRETË

E shtroi në çast sofrën vasha e urtë  
dhe ajri i errët mbuloi  
kubenë. Ashtu mbi Kanosë rrezja e kaltër  
e Arturit ndrit e përmbi brigje  
të Ofantit. Shkëlqente qielli i qetë  
dhe veriu në gji të njerëzve zgjonte  
mendimin e jetës dhe xhindet qiellore  
zgjuan një tronditje. Ja, sytë i hedh  
vasha në fytyrë të djaloshit  
që e vështron. Nëpër deje u shkon  
një dridhmë e butë. Te Vendi i lindjes  
zemra e Perlatit rri. Kreshnikëve  
u kujton të bëmat dhe pyet për fatin e tyre.  
Në gji mbyt një psherëtimë. «Ku më çon?»  
flet djali i hijshëm – aty ku derdh dielli  
të njëjtat rreze lart përmbi pallate  
e në të zbraztit tempuj nga ikën besimi  
dhe gjaku i trimave, medet, u derdh kot.  
Vdiq Skënderbeu dhe me vërshim më t'egër  
u derdh Mahmudi që sa herë pat rënë.  
Devetë e mbytën fushën. Flamuj e çadra  
u shpalosën mbi kodra; krejt të zbehtë  
mendueshëm rrinin pleqtë e vaji i rrjedh  
në heshtje gruas që vështron kurorën



e nusërisë varur mbi krevat.  
Të të gjallëve të paktë trimëria  
vajtohet; ata s'e ndiejnë; në qoftë fat  
le të mos vdesim pa luftë gjer në fund.  
Prijs qe Golemi\*). Ata luftuan në fushë  
dhe vdekjeprurës u qe krahu. Me të rinjtë,  
te bedenat qëndronin. Fitorja u kthye  
nga ne. Armë të tjera sollën. Më kot,  
se shpërndaheshin përballë trimave t'shquar.  
Medet, ju ditë lavdie! Ç'pamje kobzezë  
që lindi! Ja ku bredh tani vdekja  
në udhë përmbi të gjallët e kapitur.  
Aty një shpatë me tringëllimë të mbytur  
mbi bedenat lëshohet e braktisur.  
Këtu vjen gruaja dhe bashkëshortit të ri  
ca ushqim i sjell. Foshnjen ka përbri  
që derdh lot dhe vështron. Sa e kanë dashur!  
I pa këto dhe ndjeu rrezikun  
Golemi. Nata erdhi dhe u mblodhën qytetarët  
në një këshill të përbashkët.  
U ulën kreshnikët. Në dritë të hënës  
u dukën fronat e zbrazët. Një dhimbje  
e zyrtë pllakosi gjokset. Patën ndritur  
një mijë, tash janë treqind. Boria më kot  
thërret të zhdukurit dhe të heshturën dhimbje.  
Djali i lartë, që ia ruajti  
prindit të fuqishëm urtësinë mbretërore,  
njerëzve trishtueshëm u flet:  
Këtu gjindja jonë do të gjejë varrin?

---

\*) Pal Golemi, trim legjendar i këngëve popullore arbëreshe:  
Këtu jepet si vëlla i Moisi Golemit dhe baba i Odiseut.



Po ç'lavdi ka vallë  
rinia? U shpërtheu në mes të zemërimit  
si rreze trimëria, po vendi e koha  
fitoren ia mohuan atij guximi.  
S'është vepër e pëlqyer prej qiellit  
të vështrosh etërit e përgjakur dhe të ndiesh  
klithmat e nënës së shtrenjtë n'agoni.  
Ngjanin rënkime të miqve besnikë  
q'i thonë të vdekurit të fundmen lamtumirë,  
kur zbret në gropën plot kafka, në harrim.  
S'do qe larguar populli prej andej,  
po ata trima që heshtin pa lot në sy  
u thanë: «Ç'bëni? Ku është forca juaj?  
Ikni, fatzinj! Po qëndroni?  
Sheshet, kodrat e burimet e dashura  
kurrë më nuk keni për t'i parë.  
Po u rrënuar gjithçka, pse të qëndroni?  
Ikni, fatzinj!» U shpërndanë. Një tmerr  
i pakuptueshëm na pushtoi. Një erë  
u ngrit, gjëmoi bubullima e të përflakura  
u zbuluan luginat e kreshtat. Ngadalë  
një kometë vërshëlleu. Poshtë lagjet  
e Krujës digjen, digjen çatitë. U err  
prapë ajri, mbi mal  
kindet e verdha shtrin dita. Te muri  
hordhitë i çon Mateti. E zyrtë mes tymit  
po zbret dita e re e kulluar.  
Ne luftuam me shpata, përtokë shtrirë  
dergjet armiku. Mbi mure pak ushqim  
popullit iu nda e jehoi një këngë gëzimi.  
Me një shenjë të Golemit u derdh rinia.  
Vendet i ruajtën gratë. Ecëm përpara



në heshtje. Na pushtoi një brengë,  
kur pamë në rrugë orenditë e shpërndara  
dhe bashkë me to ikonat luleveshur.  
Përkulte mbrëmja përmbi tokë kryet  
e stolisur me vjollca dhe errësonte  
çdo gjë përreth me një zymtësi të hidhur.  
Në qiellin e Krujës të ndritshmit yje  
i vështruam për të fundit herë  
dhe në heshtje gratë në vaj qenë shkrirë.  
Tani lajmëtarët e gjumit të qetë,  
lodhja dhe paqja, të egërsuarin vrull  
e shuanin mes vegimesh të çuditshme.  
Pranë armëve hovi rinor  
pushton popullin e lodhur nga varganet,  
mbeturinat e fundit të qytetit që vdes.  
Veç me ta u nis mbreti i ri. Gratë  
i shkulnin flokët e plot dhembshuri  
i kthenin sytë nga shkëmbinjtë e shtrenjtë,  
që nesër do t'i shohin të braktisura,  
shtëpitë e për to askush s'do kujdeset.  
Shoqet do t'i thërrasin. Të brengosura  
me bijtë pranë në vise t'huaja do shkojnë.  
Dhe pranë gjirit i shtrëngonin foshnjat.  
U nisëm e zemra nuk ma ndieu dot  
të fundmin amanet t'Golemit q'e desha  
aq shumë e pak ma njohu ndjenjën birnore.  
Pa u vënë re kaluam të armikut radhë  
dhe shumë ditë qenë që agimi  
brigjet e Jonit na shndrronte n'ar.  
Atje punuam si e donte çasti  
dhe, ja, mbi breg, anijet e ndërtuara  
më në fund nxinin ndër tmerret e natës.



Brigjet amtare mendime  
 t'ëmbra e të egra më zgjuan në gji  
 dhe Aleksit\*) i thashë të rënda fjalë.  
 (i lartë qe ai, i çiltër në veprime.  
 Ne patëm lindur të donim shoku-shokun  
 dhe të krenohemi me atë dashuri).  
 «Ku janë festat e atdheut? E frymën  
 e lindjes sate të bukur kush na e çon?  
 Ku është dielli i Krujës në fushat latine?  
 Dhe s'do quhet kurrë më, kurrë më i gjallë  
 atdheu ynë? E ne rrojmë e një dorë  
 e pabesë mbretit hirin t'ia shpërndajë?  
 O turp! Hijet e trimave ç'do thonë?  
 Po t'atdheut mure? Ah! Mos rrofsha më  
 në qenka e thënë nderi t'më errësohet.  
 Pranë nderit eja, o zemër, me mua rri.  
 S'do e dijë bota? T'jemi të lartë vetë!  
 Ç'duam më? Mendja e huaj s'të mbështet.  
 – Ti kthehesh? Ati vallë ç'do të thotë,  
 në iu shoftë fisi? E ti do ta vështrosh  
 atë fatzi t'brengosur? Oh, kreshnikët!...  
 – O bir i Aleksit, sytë e babait tënd  
 në luftë qenë vetëtima dhe kur gjoksin  
 Alketima ia lidhte nuk vajtonte.  
 U skuq flakë në fytyrë dhe i zemëruar  
 më pa djaloshi tek po largohej,  
 duke më lënë me dhimbje e dashuri.  
 «Zemrën e ka të madhe... Sa më donte!  
 Mosmirënjohës! Po tash? Veç atë kisha,  
 tani që e humbas do të jem i qetë».

\*) Shoku i ngushtë i Odiseut



Dhe duke u zhytur në një mijë brenga  
«Pse rroj më? – mendova. – Në atdhe  
të rend, dhe mua le të më marrë vdekja.»

.....

U nisa me vetvete i zemëruar  
dhe ikën shumë ditë gjersa në të ngrysur  
njoha fushën që ngrihet valë-valë  
dhe pashë bregun ku fle nëna ime.  
Një re ngrihet, herë e kaltër, herë e zezë.  
Dhe veli i natës i lagur me shi  
po erret dhe ndër brinjët e shkëmbinjve  
po fluturojnë thërrmija cingërime.  
Dhe ja së largu ujqit ulërijnë  
me zë të mbytur e nën këmbë maja  
u tund, u drodhën lisat e greminat  
buçitën dhe roja edhe dyert  
e Krujës, duke u përmbysur përdhe,  
u shembën me gjëmë që hakmarrjen e fundit  
do zgjojë mbi botë duke shkrepëtirë.  
Me shkretimë pa fund, nga jashtë shpërthyen  
topa t'përflakur që duke gjëmuar  
në mes reve të ndezura buçitën.  
Ashtu si zjarri dheut ia kafshon gjirin.  
në udhë, që ndeshet me përrenjtë nëntokësorë,  
ajri i rralluar dendësohet e del  
me buçimë dhe shemb vendet më të largëta  
duke fryrë gropën e zmadhuar.  
Qe dita e atdheut. A humbëm të gjithë vallë?  
Dhe rendja tatëpjetë malit të shembur  
po, medet, o vise t'atdheut, medet!



Më rrallë ndiheshin drithmat. Me plot tmerr  
ngadalë një buçimë tundte herë pas here  
me fishkëllimë të gjatë ajrin e heshtur.  
N' at' kohë brenda çaja. U gris manteli  
i stuhisë dhe hëna e përzhitur  
e zbardhi tokën. Një rreze e thyer  
në fluturuesen re të errët  
nga floku i agimit dilte  
dhe me refleks të zymtë në pellgun e gjakut  
dhe në fytyrat e vdekura zbehej  
para këmbëve të mia. U drodha i tëri  
se rendja nëpër shtigje me kufoma.  
U zbulua tempulli. Nga Akuila një zë  
shpirtin ma preku: O ti fatzezë  
gjini njerëzore, ndeshesh me vetveten  
e egër, pa qëllim gjersa gjen vdekjen.  
Mbase mallkon tani zemërimin tënd  
hije e egërsuar e Matetit. Ti fluturove  
në natën e shekujve dhe të vrau një qenie  
si ti. Ti s'ngushëllohesh e as unë s'qesh.  
«Jam njeriu i gjakut». Që nga zëri  
Golemin njoha, renda dhe më pa.  
(Qe i plagosur në grykë, të zbehta  
i kishte faqet, përkrenaren të thyer,  
gjoksin t'përgjakur kish e prapë trimi  
rënkim nuk nxirrte). «Gjallë je ti, Aleks?\*)  
Larg shko, armiku ra. Tanët arrij,  
Odiseun paç vëlla!». E ktheja fytyrën  
mënjatë dhe mbuloja sytë

---

\*) Në fillim i ati i Odiseut e kujton djalin si shokun e tij, Aleksin,  
kur e njeh e porositi edhe një herë të largohet.



me klithmë të fuqishme. «O ti birl  
Ç'të bëra unë? Pse bregun e huaj  
do që të prek me brengë? I thatë qerpiku  
i atit qe. E pra ty më kot  
do të t'kërkoj në të largëtin mërgim.  
Nisu. Djali i Skënderit larg  
shkon dhe ai nga ky breg. Qielli  
ndihmoftë atë dhe Shqipërinë!» Dorës  
më shtrinte e binte. Kur të akulluar  
e pashë pran' meje u shndërrova në mermer.  
Mendimi i zgjidhur veten më nuk shihte,  
si një tis ma vesh shpirtin; u ënda pa mënd  
në vise të panjohura. I humbur udhët  
përshkoja me qetësi-llahtarë në fytyrë.  
Po papritur në këmbët më ra  
një pendë e kaltër dhe erdha në vete.  
Ku jam s'e di. Me shpata të copëtuara,  
me përkrenare, mburoje dhe trupa  
udha është plot dhe një luftëtar  
mbi një kodër kufomash sikur fle.  
O zemra ime e zbrazët tanimë!  
Aleksi qe. Pse po ia ndjek gjurmët dhimbjes?  
Me babanë tok varrosa shokun. Desha  
të pres të vinte turmë e re të shembte  
fushën e lashtë të vdekjes. Doja të vdisja,  
Doja të merrja fund në luftë me armikun.  
Tani mbi amtaren çati kishin zbritur  
hijet e njohura dhe unë i kapitur  
mbi pragun e shkretuar isha ulur.  
Nga dielli ndezur brenda vareshin gjethet  
e lulet që dikur e mbushnin ajrin  
me aromë e shpirtit i zgjonin dëshirë



të shkrihej dhe ai me atë lumturi.  
Dhe dhimbja seç më derdhej në psherëtimë:  
«O babë! O shok! O vatra ime e shtrenjtë!  
Për fare ju humba. Mos qe vallë një krim  
q'ju desha juve? Ah! Pse vallë dritën  
unë pashë të ditës? Në qetësinë pa fund  
të hiçit flija edhe ti më zgjove,  
o qënie e lartë, mes popullit tënd t'burgosur.  
Të paktën shihmë nëse vallë më ke parë  
se nuk të shoh tashmë ndër sende të tjera  
që zgjojnë shpresë a frikë, s'po të gjej.»  
Endesha në atë mendim dhe ja tiparet  
e sendeve vagëlloheshin e një qetësi  
më shuante ndjenjat e trazuara.  
Dhe i lehtë tek unë mbi flladin e qetë  
Aleksi\*) vinte. Më shihte, të njomur  
e kish qerpikun nga një lot i fshehtë.  
«I mjeri ti! Po fle? Mos e ke pranë  
Aleksin? S'kthehet më ai e asnjeri  
si ai s'të do; se ai të pat dashur  
aq shumë! Shpëto veten! Pse e mundon  
Golemin? Ai ty të përgjërohet  
për dashurinë atërore, shqetësim  
veç për ty ka nën tokë. Mosmirënjohës  
mos ji ndaj tij. Ja e shoh tek po niset  
nëna ime dhe zemrën ka te djali,  
edhe lotët asaj kush ia ter vallë?»  
Dhe qau e u zhduk. «O hije të të mive,  
pse më lëndoni? Për një qëllim të lartë  
po ju bindem». E u nisa. O perëndi!

---

\*) Hija e shokut i thotë Odiseut të shpëtojë veten.



Dhe nënë e tij kish vdekur. Tani gjëmbat  
çelin n'atdhenë e djegur dhe veç unë  
në truall të huaj iki pa njeri.  
Këtu heshti e, nga dhimbja e tij i prekur,  
Perlati qau dhe me ligjërim të ëmbël  
e qetësoi. «Jo gjatë do gëzojë  
(thosh ai) gjindja e poshtër  
dhe as zemërim i qiellit s'është ky,  
nëse dhimbjes sonë me dritë aq të bukur  
lavdia i qeshi dhe shkëlqeu i tërë  
në ballë të bijve shpirti i të parëve.  
Leri me ne brengat e qetësohu».  
Kodrat i mbulon vesa. Barëra t'buta  
shfletohen e qeshin; kallinj të e gjerë  
sofatin e prarojnë dhe të rëndat vile.  
me hijeshi Polinin seç e veshin  
dhe kolonia e re fle dhe harron  
lavdinë e vjetër. Lumenjtë amtarë  
dhe gjindja përtërihet,  
pa e ditur të shkuarën dhe e panjohur  
e kalon jetën. O! Kur vallë do të tundë  
një fllad nga Epiri ato kodra  
e do të zgjojë bijtë e vërtetë?  
Për krutanin luftëtar  
e shtroi Eloda me t'linjta e me purpur  
krevatin.  
Gjatë ndenji zgjuar me një shqotë të ëmbël  
në gji. Odiseu e mendonte namin e ndritur  
të të zot të shtëpisë e hirin e vashës,  
gjersa qetësia shtriu hijen që shuan  
afshin e të mëdhenjve e shpresën e të mjerëve.



## KËNGA E KATËRT

Në mes të llambave të shkëlqyeshme hëna  
me vijë të artë ajrin çante e buzë përrenjve,  
që ua zbulon Specani valën, kapte  
ullinjtë nëpër degët e të cilëve  
një zhuzhitje insektesh s'kish pushim.  
Po gaz i errët i natës s'harmonishme  
s'guxon t'ia marrë trimit t'Sfetigradit  
të pushimit harrimin q'ia veshi shqisat,  
po me limfën e gjallë fluturon  
shpirti i qetësuar si një që dëgjon  
vëmendshëm ca tregime dhe papritur  
e zgjon nga qetësia një i hidhur mendim.  
I ngjante se në ajër fluturonte  
mbi të reja qytete ku një i ri qiell  
shndriste nga lindja gjer në perëndim  
dhe zakonet e shtëpitë e pa asnjë vel  
madje mendimet shihte ai e kuptonte  
si e bëjnë ata jetën të shumëllojshme.  
Të qartë vështrimin ia bënte flladi  
kështu që ai mund të shihte përreth  
lumenj e fusha e shpate të thepisur.  
Dhe atje ku është fryma e akullt e veriut,  
që fushat zhvesh e njerëzit plogështon,  
fantazma t'errta para syve iu shfaqën.



Qenë ato hije që e kanë të shuar  
çdo frymë kombëtare në fytyrë  
dhe kurrë s'kënaqen me gjënë e lakmuar.  
Mjegulla e helmët shpirtrat i përplas  
dhe midis tyre zemërimin nxit.

Ah, qielli atyre çdo mirësi u ka marrë.  
Endet tradhtia dhe zemërimi djeg  
ndër gjokse dhe një tym i zi ngrihet  
herë pas here nga ato zjarre e nxin,

.....  
Sytë Perlati te një kodër çoi  
ku e rrethuar nga ullinj e nga burime  
një shatore ngrihej plot hijeshi.

## II

S'e njihte atë Perlati, Të përgjumura  
trajtat e hijshme një zemër pa shpresë  
mbyllin. O Astir! Për vëllezërit e tu të shuar  
vashat turke nuk qajnë. Ora e 'yndit  
trimërisë sate i erdh. Rënkim i luftës  
s'po i shpërthen nga buza kundërshtarit  
në betejë. Tani ty toka e huaj  
në gji të mban e mbi ëndrrat e lavdisë  
mendimi të endet i trishtueshëm.

O lum ai në prill të jetës! Krijues  
i bëmave t'larta në gjoksin bujar  
shpërthente i lashti zemërim përvëlues.  
Prej Krujës zbriste i stuhishëm



mbi Kidn' e shtypur e s'linte pa marrë hak  
për vuajtjet ndonëse fëmijë i njomë,  
Si vdekja mbi armiqtë hidhej e mbi fyerjen  
e atdheut vajtonte dhe tërë zjarr  
tri herë lëshoi kushtrimin' e luftës.  
As për çlodhje nuk zgjidhte përkrenaren,  
po i egërsuar në mes të goditjeve  
te muri mbështetej dhe në shtëpi  
hynte përmes një udhe me kufoma.  
Dhe ashtu si errësirën e shkriu dielli  
para lavdisë së shtangur ai arriti,  
mu aty ku ish Mbreti i dëshiruar.  
I madhi u çudit, fytyrën zjarr  
ia dhuroi dhe zemrën ia qetësonte  
me gaz mendimi për një hero të ardhshëm.  
Kush ia rrëmbeu atdheut atë guxim?  
Cila i buzëqeshi kur gjithçka  
digjej e sytë nënave i thërriste?  
O Auletë! O Auletë! Mbreti vdiq! Mbajnë zi  
në Kidnë hijet e prindi arratiset  
e pranë ty të do. Kush e lë  
të lutet prindin plak, pa u brengosur?  
Ikje e mbaje mendimin  
se edhe ajri i druhet Astirit tënd  
dhe që, me veten i zemëruar, krenari  
endet me dashurinë tënde e premtimet  
që vajton kot, pse Jurica\* s'deshi.  
Në dimër iku ajo. Bletët shkundi  
një fllad i lehtë mbi lulet dhe i çon  
në ajër, tufa-tufa i mbledh

---

\*) I ati i vajzës



dhe prapa saj prek rërën latine  
Astiri e shkon aty ku është Jurica.  
Mes qiellit dielli mbushte luginat.  
O pinjoll i mbretit, — tha ai —  
ja mburoja (e në këmbë ia hedh), Ajo ishte e kotë,  
për pinjojtë e Kidnës të shpërndarë.  
Ti e di që i takonte dora ime  
motrës së zemrës sime. Vajzën tënde  
kush do ma marrë?» E s'qau më kot.  
E mori Auletën. Rrushi i përflakur,  
i varur përmbi hirin e Juricës,  
i ftonte për psherëtimë.  
Ai vinte me nusen e përlotur,  
linte shokët e arratisë e shkonte  
ku qenë pemët e vetmuara.  
E shihte Perlati. Të errtat brigje  
shtriheshin rreth. Mbi tokë  
jeta pushonte e kodrat dremitnin.  
Nën të mëndafshtën shatore ai fle  
e një llambë me natën lufton.  
Mbi fytyrën ku enden kujtimet  
e hidhura, ëmbël Auleta vigjëlon.  
Te përkrenarja sheh një foshnjë,  
kapej atje, i dridhet një buzëqeshje.  
E sheh, e puth dhe synë e ndezur  
drejton te yjet e psherëtin e tërë lot  
e shtrin trupin nga lodhja të sfilitur.  
Plaku thotë në ekstazë: Ç'është lavdia  
e vdekshme, nëse i forti gjen përkujdesje  
te ti, o grua e hijshme!»



«Kush vjen në natën e errët? Të ëmbël  
e ka qerpikun e fjalëzën e butë.

Me hijeshinë i rrëmbën të gjithë.

Kush vjen? S'është kodra e Krujës kjo.

Pse ul sytë, o Perlat, e të dhëmb zemra?

Më nuk jehon buçima e luftës,

Kaloi mjaft kohë që kur ia rrëmbeu Golemi

zemrën Daidës...

...Ty gjoksin ta zbuti

dashuria e Fenisies. Si hije

veç Daida të vjen? Ia ndien të lartën

hijeshi të buzëqeshjes? Dorën borë

drejt perëndimit shtriu e nisi

të flasë dhe e bëri të ndiej' gaz e nderim.

Ngriti sytë e pa një diell të ri,

të reja brigje dhe Elodën e shtrenjtë

më të ndritur në fytyrë se çdo grua.

Nga shkëmbi i lindjes pa e me sy ngulur

plaku gëzonte. E menduar

pranë një varri

Astronomija\*) qëndroi. «Nënë e nderuar»,

ku janë ditët e dashurisë?

Fëmijët ti s'i sheh mes trëndafilave

të kopshtit, as gëzon një shok të hirshëm

si perëndi». E zambakët e flokëve shkundte

edhe thërriste: «Lamtumirë!»

Papritur, flladi i freskët

tundi pyllin dhe gruaja tha:

\*) Llagap tjetër i Daidës, nënës së Odiseut



«Nga vjen tingulli latin i gëzueshëm?  
Ju falem, miq! Ju që ju ndriti fati  
dhe hapët mikpritës kopshtin që e lëmon  
flladi pjellor dhe ju që fatn' e hidhur  
qetësuat në hijen ku pushoi vaji.  
E do të vijë një ditë që nga ajo kodër  
dikush mendimit do t'ia hapë fletët  
dhe nga atdheu i lashtë ta drejtojë.»  
Heshti e po mendonte për ligjin  
që të mëdhenjve u shkakton brengë të madhe.  
Dhe u zhduk në mjegullën e kaltër.  
U zgjua trimi e kujtonte natën e errët  
dhe i butë një zë n'ajër i jehoi.  
Kështu një ëngjëll foshnjes i kthen gjumin  
që bufi ia prishi. Eloda po këndonte,  
në gji i luante flladi, i ndriste agimi.  
«A ka fund dashuria jote, zot? Lum ai  
q'ë ke në kujdes...  
Ti zemrat ndez e u fal mirësinë tënde,  
largësitë zhduk e njeriun që të lutet  
me një dritë të pashpresuar rrezaton».  
Me fytyrën që i ndriste rendi jashtë  
mes bimësh të livadhit që nën fllad  
përthyejnë diellin që në to prarohet.  
Në brigje të gjelbra mes gurësh t'lëmuar  
vrapojnë ujërat. Perlati,  
që natës italiane për herë të parë  
ia thithi frymën këndeje,.....  
Për vëllezërit  
dhe për betejat e moshën e njomë  
i fliste e për dashurinë e nënës.  
Asaj i endej një nënqeshje në buzë



«A do shkojmë ne vallë (thoshte)  
aty ku është nëna?» Me një puthje  
ai e qetësonte e faqen një lot  
ia njomte. Qielli lart gëzonte  
me fllade më të ëmbla se këtë çast.

#### IV

Me njëqind lule bënte një vel  
me ngjyra t'bukura e freskia e jetës  
rridhte aty e ngricën e shkrinte.  
Trimi i këputi e thuri një kurorë  
hijeshplotë, vesënjomur e t'dlirë,  
ku derdhte aromë zambaku e trëndafili.  
Hijet e zynta të natës mendonte  
dhe Auletën e bukur plot me dashuri.  
Që në agim  
Odiseu zgjuar ndiente në shpirt luftë:  
«Pa dashuri a ka jetë?» E te zemra e vrarë  
një shpresë i ndizej për një t'ardhme t're  
me bijën e Perlatit, po menjëherë  
qortonte për guximin shpirtin e vet.  
Ki më tepër besim, o trim, se fati  
s'e vë shpërblimin më lart se virtyti.  
Në dorë të vet mban dorën e Elodës.  
Në mërgim  
i kanë ata zemrat dhe një mendim  
rron në dy gjokset. «O ti që brengën  
qetëson, — këndoi Perlati, — veç për ty,  
mbi vogëlsinë tonë, vitet shndrisin.  
Dridhen botët, sa hedh ti një vështrim!»